

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 November 2005
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 23-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 25 октября 2005 года, в 10 ч.

Председатель: г-н Бутагира (Уганда)
затем: г-жа Карвалью (заместитель Председателя) (Португалия)

СодержаниеПункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)*

- (b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)*
- (c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)*
- (e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*)*

* Пункты повестки дня, которые Комитет решил рассмотреть совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение) (A/C.3/60/L.22)

Проект резолюции A/C.3/60/L.22: Права ребенка

1. **Г-н Томсон** (Соединенное Королевство), представляя проект резолюции от имени ее авторов, говорит, что Конвенция о правах ребенка и другие конвенции по вопросам прав человека играют чрезвычайно важную роль в деле защиты прав детей и что необходимо уделять особое внимание проблемам инфицированных или затрагиваемых ВИЧ/СПИДом детей.
2. Боливарианская Республика Венесуэла была внесена в список авторов проекта ошибочно.
3. **Председатель** объявляет, что к авторам проекта резолюции присоединились Беларусь, Камерун, Марокко, Монако, Объединенная Республика Танзания, Тимор-Лешти, Тунис и Турция.

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение) (A/60/40, A/60/441, A/60/129, A/60/336, A/60/392 и A/60/408-S/2005/626)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/60/134, A/60/266, A/60/272, A/60/286, A/60/299, A/60/301, A/60/301/Add.1, A/60/305, A/60/321, A/60/326, A/60/333, A/60/338, A/60/338/Corr.1, A/60/339, A/60/340, A/60/348, A/60/350, A/60/353, A/60/357, A/60/374, A/60/384, A/60/399, A/60/431 и A/60/392)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/60/221, A/60/271, A/60/306, A/60/324, A/60/349, A/60/354, A/60/356, A/60/359, A/60/367, A/60/370, A/60/395 и A/60/422)

е) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (продолжение) (A/60/36 и A/60/343)

4. **Г-жа Арбур** (Верховный комиссар по правам человека) говорит, что предлагаемая Генеральным секретарем программа реформ, изложенная в его докладе "При большей свободе" (A/59/2005) и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (A/60/L.1), представляет собой масштабную и необходимую программу осуществления изменений в Организации Объединенных Наций, в рамках которой государства-члены обязались проводить в жизнь то новое, было достигнуто за последние 60 лет в плане разработки, формулирования и развития международных юридических норм в сфере прав человека. Итоговый документ является коллективным и недвусмысленным подтверждением приверженности стран делу обеспечения всеобщих прав человека. На Саммите было прямо заявлено, что каждое государство несет ответственность за защиту своего населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Кроме того, государства-члены приняли решение о том, что там, где национальные власти явно не способны защитить свое население, международное сообщество имеет право и обязано действовать через Организацию Объединенных Наций.

5. Кроме того, Итоговый документ впервые предоставил четкий, широкий межправительственный мандат высокого уровня для включения вопросов, связанных с защитой прав человека, в основные виды деятельности Организации Объединенных Наций. Документом предусматривается принятие международным сообществом целенаправленных мер по борьбе с такими отрицательными явлениями, как торговля людьми, насилие по признаку пола и дискриминация. В документе содержится призыв активизировать деятельность по защите прав человека в отношении таких категорий, как мигранты, дети, коренные народы, инвалиды, меньшинства, внутренне перемещенные лица и беженцы.

6. Создаваемый Совет по правам человека будет нести полную ответственность за обеспечение повсеместного соблюдения прав человека и основных свобод всех и каждого. На Саммите Организации Объединенных Наций было поручено повышать эффективность договорных органов по правам человека, деятельность которых непосредственно влияет на внесение изменений в национальное законодательство и политику стран, а также обеспечить реальное возмещение лицам, ставшим жертвами злоупотреблений. Желательно было бы разработать более четкий подход, который обеспечивал бы бóльшую согласованность действий между всеми договорными органами по правам человека, и в настоящее время Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) рассматривает предложения о создании единого постоянного договорного органа, а также о перенесении штаб-квартиры Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в Женеву. Кроме того, государства-члены призвали увеличить вдвое бюджет представляемого оратором органа, что крайне важно для выполнения им своего мандата. Наконец, государства-члены, признавая неразрывную взаимосвязь между правами человека и миром и безопасностью, безоговорочно высказались в поддержку установления более тесных отношений между Верховным комиссаром по правам человека и Советом Безопасности.

7. Управление Верховного комиссара по правам человека в настоящее время занимается крупномасштабными внутренними реформами. В частности, оно рассматривает пути повышения эффективности своей работы по решению ключевых проблем в области прав человека, источниками которых являются бедность, дискриминация, конфликты, безнаказанность, низкий уровень демократии и слабая институциональная база. Управление в своей работе исходит из того, что права человека носят универсальный и неделимый характер и что положение с правами человека не является безупречным ни в одной стране мира. Управление стремится более тесно взаимодействовать с отдельными государствами, помогая им решить их конкретные проблемы в отношении прав человека и повысить действенность своей работы за счет создания системы динамичных партнерств в рамках системы Организации Объединенных Наций и с правительствами, региональными организациями, национальными институтами и гражданским обществом. В рамках этой работы недавно в Управлении была создана Группа по вопросам политики, планирования, мониторинга и оценки, которая окажет помощь в создании системы стратегического планирования и управления.

8. Необходимо укреплять человеческие ресурсы, обеспечивая должное многообразие, и добиваться, чтобы Управление сохраняло возможность удовлетворять все больший объем предъявляемых к нему требований. В докладе оратора (A/60/36) разъясняется, каким образом УВКПЧ стремится продвигаться по пути реализации этих реформ. В докладе выделены ключевые направления основной деятельности, которой активно занимается Управление, и этот доклад следует рассматривать совместно с другими докладами по отдельным направлениям деятельности, посвященным ситуации в отдельных странах либо тематическим вопросам, в том числе с докладами по Афганистану, Непалу и Сьерра-Леоне (A/60/343, 359 и 349, соответственно), которые оратор также предлагает вниманию нынешней сессии Комитета.

9. В Плане действий, о котором рассказывается в ее докладе, большое внимание уделяется обязанности Управления налаживать прямое и конструктивное взаимодействие с государствами-членами по проблемам прав человека, в том числе посредством мероприятий, проводимых в Женеве, поддержки миссий мира Организации Объединенных Наций и координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, организации технического сотрудничества и предоставления консультационных услуг, а также присутствия в странах и регионах. УВКПЧ продолжало развивать стратегию углубленного сотрудничества со странами и оказывать помощь правительствам в создании и укреплении национальных систем защиты прав человека. Была оказана поддержка в проведении конституционной реформы в Мексике, УВКПЧ предоставляло консультации конституционной комиссии Ирака по международным стандартам в области прав человека. Оно также помогало государствам-членам выполнять их обязательства, связанные с представлением докладов по международным договорам в области прав человека, и принимать последующие меры по итогам рекомендаций о специальных процедурах. Подобное содействие является одним из важнейших путей, позволяющих улучшить режим соблюдения прав человека на национальном уровне. В течение предыдущего года в ряде стран, в том числе в Гватемале, Гаити, Непале и Уганде, были открыты или укреплены местные представительства. На региональном уровне отделения были открыты в странах Тихоокеанского и Центральноазиатского регионов.

10. По запросу Комиссии по правам человека УВКПЧ создало важное местное отделение в Непале. В настоящее время в результате совместного воздействия таких факторов, как вооруженный конфликт, который глубоко затронул гражданских лиц, ограничения демократических свобод и глубоко укоренившееся социальное неравенство, в Непале складывается крайне тяжелая ситуация с правами человека, которая может очень быстро ухудшиться.

11. УВКПЧ пытается также нарастить свой потенциал в области мер, связанных с направлением на места миссий по установлению фактов и оказанием помощи комиссиям по проведению расследований, которые зачастую приходится осуществлять в срочном порядке. Опираясь на успешный опыт оказания поддержки Международной следственной комиссии по Дарфуру, Управление осуществило развертывание миссий или оказало помощь миссиям в Боливии, Кыргызстане (по расследованию убийств в Узбекистане в мае 2005 года), в Индонезии и Тиморе-Лешти, а также Того.

12. Предусмотренная Планом действий реформа УВКПЧ ООН включает деятельность по разработке подходов к аспектам развития, учитывающих права человека, а также по проблеме, связанной с возможностью защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав. Исходя из этого, оратор призывает к разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. УВКПЧ способствовало также оказанию серьезной поддержки целевой группе высокого уровня по реализации права на развитие, равно как и обеспечению максимально быстрых темпов продвижения вперед межправительственного процесса.

13. Ввиду необходимости вести борьбу с терроризмом таким образом, чтобы выполнять обязательства по международному законодательству по правам человека, УВКПЧ организовало встречу экспертов по правам человека, борьбе с терроризмом и чрезвычайным ситуациям, итоги которой отражены в докладе Генерального секретаря по этой проблеме (A/60/374). Предполагалось, что Управление, которое возглавляет оратор, будет участвовать в диалоге с экспертами в области безопасности и борьбы с терроризмом, чтобы достичь результатов в решении двойной задачи – по противодействию терроризму и обеспечению соблюдения на практике прав человека. Важной проблемой для УВКПЧ остаются права женщин. В своем обращении к Совету Безопасности по резолюции 1325 (2000) оратор охарактеризовала сохраняющееся в настоящее время положение в Дарфуре как яркий пример повсеместных нарушений, которые могут совершаться в отношении женщин в ситуации конфликта.

14. И наконец, УВКПЧ может эффективно выполнять свою роль лишь в партнерстве с другими. Совместно с партнерами Организации Объединенных Наций Управление, которое представляет оратор, выступило с инициативой "Мера № 2" и ведет работу по ее реализации. С недавних пор в составе многих страновых групп Организации Объединенных Наций, в том числе в Чаде и в Того, действуют советники по вопросам прав человека. В настоящее время рассматриваются планы по созданию постов таких советников в Грузии и в Российской Федерации.

15. **Г-н Ндиайе** (директор, Отделение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке), представляя ряд докладов Генерального секретаря, говорит, что в докладе Генерального секретаря о праве на развитие (A/60/286) приведена последняя информация, дополняющая доклад Верховного комиссара по правам человека о праве на развитие (E/CN.4/2005/24), представленный Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии. Выводы и рекомендации целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие были поддержаны в резолюции 2005/4 Комиссии по правам человека. На своем заседании в ноябре целевая группа будет изучать Цель 8 в области развития, сформулированную в Декларации тысячелетия и касающуюся формирования глобального партнерства в целях развития. На своей шестьдесят второй сессии Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рассмотрела концептуальный документ о праве на развитие и решила представить эту концепцию в Комиссию.

16. В докладе Генерального секретаря о правах человека и культурном разнообразии (A/60/340) кратко изложены события, происшедшие со времени рассмотрения в Комиссии проблем культурных прав, особенно в связи с поступившим предложением о том, чтобы Верховный комиссар провел в 2005 году консультации по вопросу о возможности создания и сфере действия нового мандата по проблемам культурного разнообразия, культурных прав и прав человека. В докладе Генерального секретаря об эффективном содействии осуществлению Декларации

о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (A/60/333), подробно анализируются вопросы, связанные с мерами по поощрению реализации Декларации. Особо указывается на значение интеграции проблематики меньшинств в деятельность различных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Упоминается также вновь учрежденный мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств, который встречался с Верховным комиссаром для обсуждения своих полномочий и участвовал в первой стадии консультаций с соответствующими сотрудниками УВКПЧ и представителями гражданского общества, чтобы помочь определить темы, которым следует уделять первоочередное внимание.

17. В докладе Генерального секретаря об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важном значении неизбирательности, беспристрастности и объективности (A/60/134) содержится полученная от одного из государств-членов информация о практических предложениях и идеях, которые могли бы способствовать укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в сфере прав человека. В докладе Генерального секретаря о правах человека и односторонних принудительных мерах (A/60/305) приведены мнения государств-членов, полученная от них информация и проведенный ими анализ тех последствий, которые возымеют подобные меры для населения.

18. В докладе Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (A/60/370) дан обзор последних событий в этой сфере и критических точек, выявленных в ходе прошедшего в нью-йоркском отделении в июне 2005 года семинара экспертов. В докладе отмечено, что при том, что на государствах лежит обязанность вести борьбу с терроризмом, их действия должны соответствовать международно признанным правам человека, гуманитарному праву и законодательству о беженцах, чего во многих случаях не происходит. В докладе Генерального секретаря о правах человека и терроризме (A/60/326) обобщаются мнения государств-членов о последствиях терроризма для полной реализации всех прав человека и основных свобод и о возможном создании фонда добровольных взносов для жертв терроризма, а также о путях и средствах реабилитации жертв терроризма и их реинтеграции в общество.

19. И наконец, следует упомянуть доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Туркменистане (A/60/367), в основу которого положена представленная в 2004 году в Комиссию по правам человека записка секретариата по тому же вопросу (E/CN.4/2004/118).

20. **Г-н Шелвинк** (директор Отдела по вопросам социальной политики и развития), представляя доклад Специального комитета по всеобъемлющей единой конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов (A/60/266), говорит, что в доклад включены рекомендации относительно продолжения работы Специального комитета в 2006 году, необходимости приложить дополнительные усилия с целью обеспечения для всех инвалидов доступа в Организацию Объединенных Наций с предоставлением разумных удобств в отношении технических средств и документации и активизации межучрежденческого сотрудничества с учетом предстоящего осуществления проекта конвенции.

21. В 2005 году заседания Специального комитета проводились при поддержке со стороны Департамента по экономическим и социальным вопросам в тесном сотрудничестве с УВКПЧ, которые готовили справочную документацию, активно консультируясь друг с другом. Оба органа организовывали также встречи экспертов в связи с проведением параллельных мероприятий Специального комитета. В соответствии с рекомендациями Специального комитета Департамент изучает новые подходы к публикации некоторых документов шрифтом Брайля.

22. Помимо управления Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, призванного содействовать участию представителей НПО в сессиях Специального комитета в Нью-Йорке, Департамент подготовил: информационную записку для НПО на английском, французском и испанском языках по вопросам процедур аккредитации, регистрации, финансирования и участия, которая доступна на веб-сайте и по запросу; письмо с информацией о сессиях Специального комитета и процедурах участия в них, разосланное во все НПО, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; конкретные ответы на специальные запросы, поступающие в Специальный комитет от НПО, национальных институтов по правам человека, межправительственных органов и других организаций; а также разработал специальные меры, помогающие

учесть потребности представителей НПО в Специальном комитете. В частности, участникам было предоставлено дополнительное время для регистрации перед началом сессий.

23. *Г-жа Карвалью (Португалия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*
24. **Г-н Норманден** (Канада) задает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека вопрос о том, какого рода помощь от государств-членов ей требуется для реализации Плана действий.
25. **Г-н Хуссейн** (Пакистан) говорит, что делегация его страны отмечает, что в новом Плане действий особое внимание уделяется вопросу о присутствии в странах и что при реализации Плана следует исходить из всех положений резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи. В составе УВКПЧ необходимо отразить универсальный характер членства в Организации Объединенных Наций; исламские страны представлены в нем недостаточно. Разработка руководящих указаний по участию стран должна проходить в условиях прозрачности, и следует держать государства-члены полностью в курсе происходящего. Оратор отмечает также отсутствие в докладе (A/60/36) плана последующих действий, в котором было бы определено, как в будущем будут решаться проблемы бедности, развития и глобализации.
26. **Г-н Гзлал** (Ливийская Арабская Джамахирия) задает вопрос о том, будет ли новый Совет по правам человека использовать другие инструменты, помимо механизма коллегиального обзора, и планируется ли использовать этот механизм в дополнение к договорным органам. Его интересует, каким образом использование того же механизма новым Советом может дать результаты, отличные от политизации и двойных стандартов, столь свойственных практике прошлого.
27. **Г-жа Гарсиа-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) напоминает, что ее страна не признает правового статуса Итогового документа Всемирного саммита 2005 года и что она просила Генеральную Ассамблею пересмотреть этот документ.
28. **Г-н Кумбербатч Миген** (Куба) говорит, что Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года стал предметом манипуляций и был принят небольшой группой государств, которые навязали большинству авторитарные меры. Его страна решительно не приемлет содержащуюся в документе концепцию, предусматривающую обязанность предоставлять защиту, поскольку нет гарантий, что подобная концепция не станет, как это обычно происходит, использоваться более сильными странами. На государствах лежит не столько обязанность по защите людей от серьезных преступлений, сколько обязанность не совершать такие преступления. Поэтому тезис о праве защищать представляется излишним и, как показывает недавнее прошлое, чреват опасными последствиями. Более того, те, кто в первую очередь ратуют за эту концепцию, сами зачастую не могут защитить людей от собственных бомб и от пыток, и на эти случаи соответствующие органы Организации Объединенных Наций по правам человека также не отреагировали должным образом. Делегация его страны испытывает серьезные сомнения в отношении идеи о предоставлении дополнительных средств УВКПЧ и задает вопрос о том, какие меры следует принять, чтобы не допустить негативных последствий такого решения для других направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Оратор хотел бы знать, каким образом Верховный комиссар собирается обеспечить, чтобы экономическим, социальным и культурным правам уделялось такое же внимание, как правам политическим и гражданским.
29. **Г-жа Арбур** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что оказание политической и бюджетной поддержки – это наиболее очевидный путь сотрудничества с УВКПЧ для государств-членов. Мероприятия в сфере прав человека финансируются недостаточно, и поэтому для государств-членов важно, в первую очередь, поддержать недавнее обязательство увеличить вдвое регулярные взносы в бюджет УВКПЧ. Во-вторых, международные обязательства в сфере основополагающих прав человека должны выполняться, прежде всего, путем сотрудничества, например, в рамках программ технического сотрудничества УВКПЧ с государствами. В-третьих, необходимо укреплять сотрудничество между УВКПЧ и региональными и субрегиональными группами.

30. Резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи Верховному комиссару по правам человека был предоставлен мандат, в высшей степени соответствующий обстоятельствам, и в том же документе речь шла о реальном осуществлении прав, которое зачастую отсутствовало в прошлом. При том что были приложены огромные совместные усилия к разработке нормативной базы в области прав человека, их реализация не всегда проходила гладко.

31. План действий следует воспринимать как единое целое, и упоминание о привлечении стран – это не то же самое, что присутствие на местах. В некоторых ситуациях УВКПЧ требуется быть представленным посредством включения советника по вопросам прав человека в страновую группу, а в других – путем создания самостоятельного отделения с мандатом от Комиссии по правам человека или от Генеральной Ассамблеи. Правильная оценка неудач в деле реализации прав человека в конкретной стране позволит разработать учитывающие местные потребности программы технической помощи, которые принесут больше пользы, нежели программы универсального характера, созданные в Женеве.

32. Миссии по установлению фактов все шире используются УВКПЧ как средство обеспечения и защиты прав человека, хотя мандат для большинства таких миссий выдается Советом Безопасности или Комиссией по правам человека. Поэтому важно добиваться, чтобы УВКПЧ располагало всем необходимым для решения подобных задач.

33. Бедность представляет собой одно из грубейших нарушений прав человека. Не претендуя на обладание уникальным опытом или уникальными возможностями в этой сфере, УВКПЧ тем не менее может сыграть свою роль в деле смягчения бедности в партнерстве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и правительствами. Бедность следует рассматривать не только как экономическую категорию – лишение возможностей удовлетворения потребностей, но и как попрание человеческого достоинства, и к решению этой проблемы следует подходить, опираясь на Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие инициативы.

34. Оратор заявляет о своей личной решимости уделять экономическим, социальным и культурным правам такое же внимание, как и гражданским и политическим правам, хотя в свете происходящих в мире событий зачастую больше внимания уделяется двум последним категориям. Поэтому крайне важно добиться, чтобы программы технической помощи, предоставляемой УВКПЧ государствам, и вся прочая деятельность Управления в сфере обеспечения и защиты прав человека проводились бы в жизнь на основе принципов равенства и справедливости.

35. Реализуя любую инициативу по проведению реформ, например коллегиальный обзор, следует избегать дублирования. Проводимый договорным органом обзор соблюдения обязательств в сфере прав человека кардинально отличается по своей сути от аналогичных инициатив, которые может осуществлять создаваемый Совет по правам человека. Договорные органы могут проводить обзор только тех обязательств, которые были добровольно приняты на себя теми, кто ратифицировал соответствующие договоры, тогда как межправительственный механизм будет заниматься универсально применимыми стандартами в области прав человека. Использование новым Советом по правам человека механизма коллегиального обзора может помочь избежать обвинений в избирательности и применении двойных стандартов, обеспечив ту или иную форму подотчетности всех государств-членов своим коллегам в том, что касается соблюдения ими обязательств в области прав человека.

36. Будучи частью Секретариата Организации Объединенных Наций, УВКПЧ придерживается принятых в Организации Объединенных Наций норм географического распределения в рамках действующего порядка набора сотрудников. Культурное многообразие дает большие преимущества в сфере прав человека, и оратор надеется, что предлагаемое увеличение ресурсов УВКПЧ позволит сделать его состав более сбалансированным в географическом отношении.

37. **Г-н Берзинджи** (Ирак) говорит, что новая Конституция Ирака обеспечит соблюдение прав человека, и задает вопрос о том, какую дополнительную помощь может оказать Ираку УВКПЧ, особенно в плане своевременной подготовки его докладов по выполнению международных конвенций.

38. **Г-н Ла Ифань** (Китай) задает вопрос о том, как УВКПЧ будет использовать вновь поступающие средства для того, чтобы обеспечить реализацию экономических, социальных и культурных прав в той же мере, что и гражданских и политических прав.

39. **Г-н Томсон** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, спрашивает Верховного комиссара, какие возможности открывает перед УВКПЧ удвоение бюджетных средств в отношении реализации Плана действий, что еще государства-члены могут сделать, чтобы помочь Управлению в выполнении возросшего объема его функций, и как всесторонний учет вопросов прав человека в контексте осуществления стратегий и мероприятий может помочь деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

40. **Г-жа Зак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Совет по правам человека дает возможность открыть новую эру в деле реализации прав человека, и спрашивает, как новый Совет может определять мандаты по оказанию технической помощи, которые в большей степени соответствовали бы потребностям отдельных стран.

41. **Г-жа Арбур** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) полагает, что дополнительные средства будут направлены на дальнейшее совершенствование Плана действий. Первоочередным приоритетом для УВКПЧ является укрепление его внутреннего потенциала по управлению комплексными программами технического сотрудничества. Развертывание любого дополнительного потенциала следует осуществлять в соответствии с концепцией заинтересованного участия страны, партнерства и лидерства.

42. Для осуществления всех прав человека необходимо партнерство с национальными правительствами, в основе которого должны лежать выработанные в результате анализа соответствующие методы реализации, предложенные на рассмотрение правительствам. Чтобы УВКПЧ имело возможность должным образом реализовывать программы технической помощи, учитывающие конкретные потребности государств-членов или регионов, оно должно обладать гораздо большим потенциалом в части квалифицированных кадров координаторов и качества проведения страновых анализов. Поэтому увеличение ресурсов пойдет рука об руку с укреплением потенциала УВКПЧ в Женеве, чтобы Управление могло играть роль необходимого и действенного партнера правительств в деле реализации всех прав человека.

43. Всесторонний учет прав человека в контексте осуществления стратегий и мероприятий является необходимой мерой, поскольку это, по-видимому, наиболее действенный способ многократно повысить степень реализации прав человека. Тем не менее было бы ошибочным полагать, что успешный учет прав человека в стратегиях и мероприятиях заменит собой иные направления деятельности, направленные конкретно на реализацию прав человека.

44. **Г-н Бальестеро** (Коста-Рика) задает Верховному комиссару вопрос о том, как, по ее мнению, должны развиваться механизмы защиты прав человека, в особенности учет прав человека в стратегиях и мероприятиях, а также просит ее прокомментировать мнение о том, что договорные органы стали жертвами своего успеха. Его интересует также намерение принять двухпалатную структуру и для других договорных органов, помимо Комитета по правам ребенка, а также предложение проводить заседания Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) в Женеве.

45. **Г-жа Арбур** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) говорит, что предполагаемая реформа системы договорных органов масштабна, но без такой реформы накопившуюся массу докладов никогда не удастся расчистить. Система договорных органов действительно стала жертвой собственного успеха, свидетельством чему являются как нерассмотренные доклады, так и рекордное число договорных органов – уже созданных и тех, которые еще предстоит создать, расширившиеся возможности для обращений как отдельных граждан, так и государств, а также увеличившееся число ратификаций. Унифицированная система договорных органов станет более доступной для государств-членов, которые вынуждены выполнять многочисленные требования о предоставлении отчетов, зачастую дублирующих друг друга, что, в свою очередь, позволит делать более актуальные заключительные замечания. Ее Управление в настоящее время готовит документ, в котором разрабатываются эти идеи.

46. Предложение переместить КЛДОЖ в Женеву в известной мере связано с высказанным 10 лет назад на Пекинской конференции мнением о том, что права женщин суть права человека. Соответственно, гендерные вопросы должны увязываться с экономическими, социальными, политическими и гражданскими правами в деятельности договорных органов и системы Организации Объединенных Наций, в том числе и в работе УВКПЧ, но при этом нельзя упускать из виду и специфики этих вопросов.

47. **Г-жа Бонивер** (Италия) говорит, что права человека – это не юридическая абстракция, и, будучи связанными со всеми направлениями деятельности Организации Объединенных Наций, они должны стать сердцевинной работы по ее реформированию. Необходимо, чтобы реформа, которая должна носить комплексный, ориентированный на конечный результат и согласованный характер, стала всеобъемлющей по своей направленности и смогла отразить все политические и культурные перспективы. Соответственно, новому Совету по правам человека следует вести постоянный диалог с государствами, не входящими в Организацию Объединенных Наций, и с гражданским обществом. Совет должен стать прямым преемником Комиссии по правам человека и вобрать в себя все лучшее, что было в ней, в первую очередь, специальные процедуры и механизмы, а его членам следует взять на себя обязательство руководствоваться самыми высокими стандартами в области прав человека.

48. Италия, будучи убежденным сторонником идеи о неразрывной связи между становлением демократии и защитой прав человека, уделяет особое внимание сотрудничеству с Сообществом демократий – форумом, задачей которого является мирное продвижение демократии и председателем которого недавно стала Мали. При том что в ряде стран мира действительно идет процесс укрепления демократии, отмечаются и отдельные неудачи в попытках противодействовать грубым нарушениям прав человека. В борьбе против терроризма необходимость ужесточать меры безопасности следует увязывать с требованием защиты гражданских свобод и конституционного демократического порядка и обеспечением соблюдения международного права, как то стремится делать Италия. В связи с этим оратор упоминает о выработанных Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и Советом Европы принципах и руководящих положениях, которые легли в основу итальянского внутреннего законодательства.

49. Кроме того, Италия остается приверженной идее всеобщей отмены смертной казни и приветствует растущее единодушие в отношении неприятия высшей меры наказания. В преддверии полной ее отмены ширится кампания в пользу введения всеобщего моратория на смертную казнь, и это требует еще большей решимости со стороны международного сообщества.

50. Ее страна не менее активно участвует в деятельности, направленной на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин, преследуя целью обеспечить в полной мере участие женщин наравне с мужчинами в принятии решений, от которых зависит политический, гражданский, социальный и экономический прогресс во всем мире. В заключение оратор говорит, что предметом особой заботы для Италии является борьба с торговлей девочками и женщинами, представляющая собой составную часть борьбы со всеми формами насилия над людьми и их эксплуатации.

51. *Г-н Бутагира (Уганда), Председатель, вновь занимает место Председателя.*

52. **Г-н Томсон** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран в процессе стабилизации и ассоциации – Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории и бывшей югославской Республики Македонии, а также Исландии и Украины, говорит, что в разных странах мира нарушения прав человека по-прежнему остаются безнаказанными, несмотря на все усилия Европейского союза.

53. Не исключено, однако, что удалось достичь поворотного пункта, которым стало решение Всемирного саммита увеличить вдвое в течение следующих пяти лет бюджетные ресурсы УВКПЧ, а также обеспечивать всесторонний учет вопросов прав человека в деятельности Организации Объединенных Наций. Совет по правам человека должен стать постоянным органом, который мог бы быстро и эффективно реагировать на экстренные ситуации и проблемы, связанные с правами человека. Совет должен располагать необходимыми инструментами для

улучшения положения в области защиты всех прав человека, уделяя равное внимание гражданским, культурным, экономическим и социальным правам, которые являются универсальными, неделимыми и взаимно дополняющими друг друга. Совету следует взять на вооружение все сильные стороны в деятельности Комиссии по правам человека, а его члены должны принять на себя обязательство придерживаться самых высоких стандартов в сфере прав человека. Успешно работающий Совет будет претворять в жизнь подтвержденный Саммитом принцип, согласно которому права человека, равно как и мир, безопасность и развитие взаимосвязаны и являются взаимодополняющими опорами, на которых стоит система Организации Объединенных Наций.

54. Нет ни одной страны, где бы дела в области прав человека обстояли идеально; однако все страны должны откровенно говорить о своих слабых местах и делать все необходимое для исправления ситуации. Имея в виду, прежде всего, Мьянму и ситуацию с Аунг Сан Су Чжи, оратор говорит, что правительства всех стран должны обеспечивать правозащитникам возможность работать в условиях безопасности, не боясь посягательств и нападений. Слишком часто, однако, правительства считают подобных людей скорее противниками, нежели союзниками, что находит отражение в вызывающем тревогу увеличении количества нападений на правозащитников в различных странах мира, зафиксированных Специальным представителем по вопросу о правозащитниках.

55. Ограничения свободы слова идут бок о бок с несоблюдением других основных прав человека. При этом свободное распространение информации и идей жизненно важно для реальной демократии и имеет большое значение для экономического развития и роста. Приведя наиболее показательные примеры действенности свободы слова или факты ее подавления в разных странах, оратор говорит, что обязанностью правительств всех стран является устранение барьеров для этой свободы в соответствии с гарантиями, содержащимися в ряде международных нормативных документов.

56. Европейский союз считает приоритетной задачей предупреждение и искоренение всех форм пыток и других бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и предлагает всем странам, которые пока этого не сделали, присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Не менее важен, однако, и вопрос о ее реализации, и государства должны довести до сознания всех своих должностных лиц, что пытки не приемлемы ни в каком случае. Следует заранее рассмотреть и вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к этой Конвенции, что позволит выработать скоординированный в международном плане подход к ликвидации пыток, сосредоточив усилия, прежде всего, на их предотвращении, а не на мерах в ответ на их применение. Европейский союз призывает все государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции, в том числе и те, которые касаются представления отчетов, и сотрудничать со Специальным докладчиком.

57. Еще один вопрос, вызывающий особую обеспокоенность, а именно торговля товарами, используемыми для пыток, побудил Европейский союз принять Положение, запрещающее подобную торговлю, в связи с чем Союз призывает другие государства к принятию аналогичного законодательства. Он готов сотрудничать с ними в этой сфере, в том числе путем оказания технического содействия.

58. Отмена смертной казни является одной из приоритетных целей для Европейского союза и будет способствовать укреплению уважения к достоинству человека и прогрессивному развитию прав человека. Оратор призывает все государства отменить такую меру наказания и, в преддверии ее полной отмены, незамедлительно ввести мораторий на смертную казнь. При том что в прошлом году были сделаны обнадеживающие шаги в этом направлении, в частности в Сенегале, Таджикистане, Кыргызстане и Соединенных Штатах Америки, смертная казнь по-прежнему применяется в некоторых странах мира. Оратор упоминает о Китае и Иране, где количество смертных казней остается высоким; об Иране, где продолжают казнить несовершеннолетних; о Палестинской администрации и новом правительстве Ирака, которые предусматривают смертную казнь в законодательстве своих стран. Узбекистан также дает повод для беспокойства, хотя и говорит о перспективе отмены смертной казни к 2008 году.

59. **Г-жа Хенуда** (Алжир) говорит, что в основе универсального характера прав человека должно лежать признание культурных, исторических и географических особенностей, как о том заявлено в Венской декларации, а также принципов суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств.

60. Создание Совета по правам человека и укрепление Управления Верховного комиссара по правам человека предоставляют прекрасную возможность извлечь уроки из прошлого и разработать новые процедуры, которые обеспечили бы полную деполитизацию вопросов прав человека.
61. Пережив десятилетие терроризма, Алжир сознает, что ответственность за обеспечение верховенства закона несет, прежде всего, государство, и демонстрирует твердую решимость демократизировать страну и обеспечить права и свободы личности. На референдуме в сентябре 2005 года алжирский народ одобрил принятие хартии мира и национального примирения.
62. Переход к демократии в Алжире позволил создать плюралистические и выборные институты. Сегодня десятки политических партий активно участвуют в политической жизни, а ряд из них представлен в Национальном народном собрании. В рамках правительственной программы по укреплению законности в настоящее время проводится и судебная реформа. В Алжире существуют развивающееся быстрыми темпами гражданское общество и свободная пресса, отличающаяся особым динамизмом и разнообразием. Следует отметить, что Алжир исполнен решимости завершить процесс демократизации в соответствии с собственной программой, не допуская давления или навязывания.
63. На международном уровне Алжир является участником основных международных документов по правам человека и выполняет свои обязательства по договорам. Государство регулярно и своевременно представляет периодические доклады и твердо намерено продолжать сотрудничество и диалог с соответствующими комитетами и с недоговорными механизмами Организации Объединенных Наций. Наконец, Алжир по-прежнему открыт для активной совместной работы с международными неправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека.
64. **Г-жа Читанава** (Грузия) говорит, что делегация ее страны всецело поддерживает инициативы Верховного комиссара по правам человека о реформировании механизмов защиты прав человека Организации Объединенных Наций, и считает, что они помогут объединить в этом направлении деятельность правительств, гражданского общества, а также международных и неправительственных организаций.
65. Будучи молодым демократическим государством, находящимся на переходном этапе, Грузия гордится своими достижениями, но осознает и свои проблемы. После обретения независимости страна вступила в ряд международных организаций и стала участником различных договоров и конвенций по правам человека. Большинство механизмов защиты прав человека включены в национальное законодательство, и соответствующие правительственные органы тесно сотрудничают с международными организациями по проблемам прав человека, демократизации и по гуманитарным вопросам.
66. Грузия представила свой третий периодический доклад Комитету против пыток, и в 2004 году ее посетил Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания. В 2002 году правительство Грузии подписало декрет, объявляющий страну "зоной, свободной от пыток", и был принят национальный план по реализации этой задачи на 2003–2005 годы.
67. Значительного прогресса удалось достичь в плане создания независимой судебной системы, и при поддержке международных организаций министерство внутренних дел приступило к реализации обширной программы борьбы с торговлей людьми. Было создано учебное заведение для обучения студентов государственному управлению, содействия гражданской интеграции национальных меньшинств и преподавания государственного языка.
68. Что касается положения дел в области прав человека в Абхазии и Южной Осетии, то сепаратисты, установившие свой контроль над этими территориями, совершают акты геноцида и этнических чисток в отношении грузин. Представители других этнических групп также вынуждены покидать свои дома, чтобы избежать пыток и жестокостей, к которым систематически прибегают власти Абхазии. Бюро по правам человека, созданное в Сухуми в

рамках Миссии наблюдателя Организации Объединенных Наций, начало свою работу в 1999 году, но до сих пор сколько-нибудь ощутимых результатов пока не достигнуто.

69. Неустойчивой остается ситуация в области прав человека в зонах конфликтов, особенно в Гальском районе, где большинство населения составляют грузины. Смертная казнь, отмененная в Грузии в 1997 году, в Абхазии применяется до сих пор. Хотя грузинское правительство выступает против принятия в одностороннем порядке мер принуждения, беженцы, возвратившиеся в Гальский район, систематически подвергаются нападениям со стороны абхазской милиции и лишены основных услуг, равно как и социальных и политических прав. Правительство серьезно озабочено также запрещениями грузинского языка и тем, что учителя, продолжающие проводить уроки на грузинском, подвергаются угрозам.

70. Несмотря на то что в ряде своих резолюций Организация Объединенных Наций уже обращалась к фактическим властям Абхазии с призывом обеспечить гарантии безопасности, Организации Объединенных Наций и международному сообществу необходимо предпринять более решительные действия, чтобы беженцы и внутренне перемещенные лица могли безопасно и быстро вернуться на места своего прежнего проживания в Абхазии, Грузии и Южной Осетии.

71. **Г-н Ачарья** (Непал) говорит, что правительство его страны присоединилось к ряду международных документов по правам человека и что его решимость обеспечивать и защищать права человека нашла свое отражение в Конституции страны.

72. Правительство его страны придает большое значение специальным процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека и готово оказывать помощь деятельности УВКПЧ в рамках мандата в Непале. Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и члены Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц уже посетили Непал, и правительство его страны готово выполнить данные ими практические рекомендации. Оно расследует все сообщения о фактах внесудебных убийств и хотело бы обратить внимание на то, что в докладе УВКПЧ по Непалу (A/60/359) отмечены меры, принятые правительством по ранее выявленным подобным случаям.

73. Исчезновения людей политически не мотивированы, и Непал в своих ответах предоставил достаточную информацию по большинству случаев. О судьбе и местонахождении некоторых из якобы исчезнувших людей сообщалось в последующих докладах, которые готовит комитет по проведению расследований. Следует отметить, что количество нерасследованных случаев существенно сократилось. С лицами, арестованными на основании законов о борьбе с терроризмом и обеспечении общественной безопасности, обращаются в соответствии с законом, и им предоставляется официальный полицейский протокол с разъяснением причин их задержания на основании соответствующих положений закона. Стремясь дать разъяснения по обвинениям в необоснованных арестах и незаконных задержаниях, производимых властями, правительство его страны предоставило группе УВКПЧ свободный доступ во все места заключения, в том числе и военные казармы без предварительного уведомления властей. Были приняты также меры по недопущению повторных арестов людей по одному и тому же обвинению после того, как они были освобождены.

74. Правительство его страны не позволяет прибегать к пыткам, чтобы добиться признаний или получить информацию, и готовится к тому, чтобы признать подобную практику уголовно наказуемым деянием. Операции по обеспечению безопасности проводятся ради того, чтобы защитить основополагающее право – право на жизнь, и силам безопасности предписано прилагать все усилия к тому, чтобы проводить различия между гражданскими объектами и военными целями.

75. Правительство его страны хорошо сознает свою ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам и на основе руководящих принципов Организации Объединенных Наций разработало проект новой комплексной политики по этому вопросу. В отношении национальной комиссии по правам человека правительство его страны хотело бы подчеркнуть, что Парижские принципы были соблюдены в пол-

ной мере. Оно выражает надежду на то, что УВКПЧ будет заниматься наращиванием потенциала этой комиссии, равно как и других национальных институтов.

76. Правительство его страны готово защищать свободу правозащитников, облегчая им доступ к местам, где, по сообщениям, имели место случаи нарушения прав человека, а также предоставляя НПО необходимую им свободу действий в районах операций по обеспечению безопасности.

77. После отмены в апреле 2005 года чрезвычайного положения правительство его страны освободило всех лиц, задержанных на основании закона об общественной безопасности. В 2006 году планируется провести муниципальные выборы, а спустя год – выборы в национальный парламент. Как ожидается, и те, и другие выборы дадут стимул для развития и активизации деятельности многопартийных демократических институтов, что крайне необходимо для обеспечения и защиты прав человека.

78. **Г-н Ван Гуань** (Китай) говорит, что создание Совета по правам человека представляет собой важный шаг вперед в деле реформирования механизма защиты прав человека Организации Объединенных Наций. Совет по правам человека призван разрешить "кризис доверия", с которым столкнулась Комиссия по правам человека, разработав для этого справедливые, объективные и прозрачные стандарты и процедуры, отказавшись от практики политизации, двойных стандартов и избирательных подходов.

79. Совет по правам человека должен иметь полное представительство. Отмечалось, что увеличение числа членов Комиссии по правам человека сыграло важную роль, дав возможность большему числу стран участвовать в рассмотрении проблем прав человека, что способствовало наращиванию потенциала национальных институтов в области прав человека и развитию регионального и международного сотрудничества. Члены Совета могут избираться простым большинством голосов членов Генеральной Ассамблеи на основе принципа справедливого географического представительства.

80. Совет по правам человека должен стать форумом для диалога, обмена опытом и сотрудничества. Выполняя свои обязанности, он должен учитывать разнообразие мира и уважать право каждой страны выбирать свою социальную систему и определять свой путь развития. Следует способствовать диалогу и обмену между странами путем разработки адекватных механизмов и методов работы.

81. Китай положительно оценивает рекомендации о реформе Организации Объединенных Наций в области прав человека, приведенные в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/60/36), и выражает надежду на то, что УВКПЧ использует предоставленные возможности для укрепления своего сотрудничества с государствами-членами, для дальнейшего совершенствования своей работы и более эффективного выполнения своих обязанностей. Китай с удовлетворением отмечает тот факт, что ранее в этом году Верховный комиссар нанесла успешный визит в эту страну и подписала новый меморандум о взаимопонимании по вопросам сотрудничества с правительством Китая в области прав человека. Китай надеется на расширение сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования в области прав человека, наращивания потенциала и верховенства закона.

82. Стремясь гарантировать своему народу права человека, правительство Китая приняло ряд мер по совершенствованию своей правовой системы, ускорению демократического процесса и развитию экономики. Китаю удалось добиться впечатляющего, получившего международное признание прогресса в деле искоренения бедности, обязательного образования, охраны здоровья женщин, детей и других уязвимых групп. Будучи развивающейся страной, Китай пока еще не добился реализации всех основных свобод и прав человека в полной мере и намерен продолжать работать в этом направлении.

83. **Г-н Базель** (Афганистан) говорит, что его страна приветствует доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о положении в области прав человека в Афганистане и результатах технической помощи в области прав человека (A/60/343). Афганистан согласен со многими рекомендациями, содержащимися в докладе, и

прежде всего с рекомендациями относительно верховенства закона и отправления правосудия, положения женщин и детей, а также экономических, социальных и культурных прав.

84. Афганистан по-прежнему исполнен решимости обеспечивать и защищать права человека, и в 2004 году в стране была принята Конституция, в которой обеспечиваются и гарантируются права человека и основные свободы, в том числе равноправие мужчин и женщин. Недавнее заключение и реализация Боннского соглашения, а также проведение парламентских выборов, в которых участвовали и женщины, стало важной вехой на пути к демократии.

85. Афганистан с удовлетворением отличает тот факт, что в докладе Верховного комиссара вопрос о правах человека рассматривается комплексно и что в нем получили освещение вопросы социальных, экономических и культурных прав, равно как и вопрос об инвалидах. Однако в докладе следовало бы уделить меньше внимания отправлению правосудия в переходный период и больше – праву на развитие. Важно использовать имеющиеся ресурсы для того, чтобы удовлетворить насущные потребности населения, в частности оказать помощь миллионам безработных, построить жилье для миллионов беженцев, создать рабочие места для тысяч демобилизованных бывших боевиков и снизить уровень материнской и детской смертности.

86. **Г-н Даль'Ольо** [Международная организация по миграции (МОМ)] говорит, что государства могут принять ряд мер для того, чтобы улучшить положение с защитой прав человека мигрантов. Во-первых, страны происхождения в обязательном порядке должны информировать своих граждан об их правах и обязанностях, прежде чем те выедут из страны, а также о том, куда они могут обратиться за помощью в принимающих странах. Во-вторых, государствам необходимо укреплять механизмы консульской защиты и оказания помощи мигрантам, попавшим в сложные ситуации, и предоставлять им правовую поддержку, консультации, безопасное убежище, медицинскую помощь, возможность добровольно вернуться на родину, а также помощь в реинтеграции. В-третьих, государствам следует добиваться эффективного применения законодательных мер, предусматривающих наказание за транснациональные преступления, и обеспечивать полное соответствие своей политики охраны границ и миграционного контроля международным правовым нормам и политике в области прав человека.

87. Основная проблема в области защиты прав мигрантов заключается в том, что государства не в состоянии выполнять конвенции и договоры, к которым они добровольно присоединились. Спустя 15 лет после принятия Генеральной Ассамблеей Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей лишь 33 страны ратифицировали ее или присоединились к ней.

88. Миграция, осуществляемая в гуманном и упорядоченном режиме, соответствует интересам как самих мигрантов, так и общества в целом. В целях повышения информированности в отношении прав человека мигрантов МОМ организует учебные курсы и проводит семинары-практикумы по наращиванию потенциала для государственных чиновников, юристов, а также для представителей международных организаций, НПО и средств массовой информации. МОМ также оказывает поддержку и проводит обучение представителей местных НПО, чтобы дать им возможность обеспечивать защиту мигрантов.

89. МОМ работала в сотрудничестве со Специальным докладчиком по правам человека мигрантов и выразила готовность оказывать содействие вновь созданному Комитету по вопросу о трудящихся-мигрантах в выполнении его функций.

90. В заключение следует отметить, что межправительственные организации, гражданское общество и другие заинтересованные стороны несут совместную ответственность за защиту прав человека мигрантов и за решение ключевых проблем миграции, в том числе проблем бедности, конфликтов и разрушения окружающей среды.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.